

НИЖНЯ СІЛЕЗІЯ

ДЛЯ УКРАЇНИ

березень (2022)

Весь Європейський Союз відкрив свої кордони для біженців з України. У Польщі також організована гуманітарна допомога. Не лише Вроцлав, але й інші міста Нижньої Сілезії приймають людей, які тікають від війни та допомагають їм впорядкувати своє життя.

Автобус MPK Wrocław безкоштовно перевозить великі групи біженців до міст Нижньосілезького воєводства. На даний момент перевезено понад 200 українських біженців до Олави, Єленей Гури, Поляниці-Здруй, Карпача та Левіна Клодзького. Автобус від'їжджає з Головного залізничного вокзалу, що на вул. вул. Суха. З вокзалу ви також можете доїхати безкоштовним потягом, до міста, в якому ви плануєте зупинитися. Поточний список таких місць мають волонтери, які цілодобово працюють у залі Головного залізничного вокзалу.

Понад 60 біженців з України прийняли сестри-монахині Ельжбетанкі зі Стшегома (16 тис. жителів). Вчителька географії Валентина разом із синами виїхала з Івано-Франківська в перші дні війни. У рідному місті, 24 лютого почали бомбардувати паливні склади, люди запанікували і почали тікати. – Тут, у Стшегомі, в сестер ми маємо свою кімнату і нарешті почуваємося безпечно, – радіє мати-одиначка двох хоробрих синів, які не



Валентина з Івано-Франківська зі своїми синам - Дмитром та Олександром, в своїй кімнаті в сестер-монахинь

випускають із рук ведмедиків, отриманих від волонтерів після приїзду до Польщі. – Сестри прийняли нас дуже

гостинно. Ми побачили місто і намагаємося організувати своє життя. Незабаром Дмитро і Саша підуть до початко-

вої школи. Я також сподіваюся, що отримаю роботу в школі. Мер Стшегома Збігнев Сухита запевняє, що зробить усе,

щоб Валентина та інші біженці знайшли роботу в його місті.

Михал Куровицький



Найсвіжіша інформація про допомогу біженцям з України:

www.gov.pl/ua



Довідковий посібник з детальною інформацією:

www.wroclaw.pl/ua/dopomahajemo

Wydanie specjalne biuletynu

wroclaw.pl

Podaj uchodźcy z Ukrainy

Нижня Сілезія приймає біженців з України

Не лише Вроцлав приймає біженців з України, але і десятки нижньосілезьких гмін підготували житло для людей, які втікають від війни. Ситуація динамічна – громадяни України щодня приїжджають до Вроцлава. На Головному залізничному вокзалі є спеціальний інформаційний пункт, в якому постійно оновлюється інформація про те, де можна отримати притулок.

Протягом двох тижнів до Польщі прибуло більше біженців, ніж у 2015–2016 роках до Німеччини, що свідчить про масштабність ситуації, з якою ми стикаємося. Значна кількість тих, хто втікає від війни, вирушила до Вроцлава, де проживає вже 100 тис. українців. Ми хочемо надати людям, які пережили кошмар війни, максимально повну допомогу та підтримку, – наголошує Яцек Сутрик, мер Вроцлава.

Безкоштовний транспорт

Якщо ви приїхали до Вроцлава на поїзді, спершу пройдіть до інформаційної стійки в головній залі залізничного вокзалу. Знайти інформаційний пункт вам допоможуть волонтери (їх ви впізнаєте по світловідбиваючим жилетам). Тут ви поїсте й вип'єте, а якщо нема де зупинитися – вас направлять до місця, де можете ночувати. Окрім Вроцлава свої пропозиції місць ночівлі подають й інші міста по всій Нижній Сілезії. Волонтери мають список таких місць, який постійно оновлюється. Також про вільні місця можна дізнатися зателефонувавши на телефон довіри Управління Нижньосілезького воєводства, тел. 71 701 11 00 (від 6 до 22 год, консультації надаються польською та англійською) або написавши електронний лист на адресу: noslegua@duw.pl.

З Головного залізничного вокзалу Вроцлава ви можете продовжити подорож до інших міст Нижньої Сілезії. Туди вас безкоштовно відвезе потяг Koleje Dolnośląskie. Не забудьте попросити так званій "нульовий" квиток. Групи осіб, які їдуть до одного місця ночівлі – довезуть автобуси MPK Wrocław.

Безкоштовний проїзд також пропонує PKP Intercity (проїзд у вагонах 2 класу в потягах TLK i IC). Зараз громадяни України можуть подорожувати потягами з Польщі до Німеччини, Чехії, Словаччини, Австрії або Угорщини. Головною умовою є штамп у паспорті про перетин українського кордону з датою 24 лютого 2022 року або пізніше.

Переваги Нижньої Сілезії

Нижня Сілезія розташована на південному заході Польщі. Завдяки вигідному прикордонному розташуванню з Німеччиною та Чехією, створює великі можливості для розвитку економіки та промисловості, що істотно впливає на рівень життя мешканців. Комунікаційна мережа області дуже добре розвинена. Найважливішим транзитним маршрутом є автомагістраль А4, яка є частиною європейського коридору, що з'єднує Німеччину з Україною.

Туризм суттєво впливає на функціонування регіону, є однією з найбільших галузей економіки, привабливим

джерелом доходу та дає робочі місця.

Природний ландшафт воєводства – різноманітний. Тут є долини річок Одра та Барич, високогір'я Качавського передгір'я, Валбжизький край, а також гірські хребти: Карконоше, Ізера, Столове та Сове. Воєводство має такі природні ресурси, як, наприклад, родовища мідної руди, бурого та кам'яного вугілля, природного газу чи природних джерел, які забезпечують лікувальною водою.

Чотири субрегіони

Воєводство складається з чотирьох субрегіонів: Вроцлав, Валбжих, Єленья Гура та Легніцко-Глогівського. У кожному з них біженці з України можуть знайти дах над головою, роботу, ясла, садочок чи школу.

Українці живуть у цих субрегіонах тривалий час і часто добре організовані: є православна та греко-католицька церкви, а також навчальні центри української мови. У Легніці є українська початкова та середня школа, а у Валбжиху – Уповноважена Мера у справах іноземців – українка Ірена Реріх. Вона надає підтримку іноземцям, які виявили намір оселитися та працювати у Валбжиху в процесі адаптації та соціальної інтеграції.

Субрегіон межує з Чеською Республікою. Місто Валбжих (близько 110 000 жителів) – друге за величиною місто Нижньої Сілезії, оточене лісами та парками. Тут розташована одна з найбільш швидкозростаючих промислових зон Польщі – Валбжихська спеціальна економічна зона (INVEST-PARK), котра прагне допомагати не лише громадянам України, а й підприємцям. Розроблено програму

допомоги, а також інші види підтримки, які будуть реалізовуватися на постійній основі. У субрегіоні Валбжих проходить бага-

Єленьогурський, Любанський, Львувецький, Згожецький, Злоторийський та місто Єленья Гура. Субрегіон розташований на кордоні з двома країнами: Німеччиною та Чехією, має добру розв'язку для автомобільного

і залізничного транспорту до великих міст. Місто Єленья Гура (близько 80 000 жителів) розташоване біля підніжжя гір Карконоше і тісно пов'язане з туризмом і розвинутою фармацевтичною, паперовою та скляною промисловістю. У Каменній Гури, за 40 км від Єлени Гури, розташована Каменногурська спеціальна економічна зона для малого бізнесу.

Професії, які завжди користуються великим попитом: працівник готелю, портьє, помічник на кухні, продавець, садівник, пральня.

■ ЛЕГНІЦЬКО-ГЛОГІВСЬКИЙ СУБРЕГІОН

Повіти: Глогів, Легніца, Любін, Полковіце, місто Легніца

Субрегіон, перевагою якого є розвинений гірничодобувний сектор та сектор переробки мідної руди. Полковіцький повіт має природні та ландшафтні цінності. Місто Легніца (близько 100 000 жителів) має вигідне розташування по відношенню до найважливіших міст регіону, таких як Вроцлав, Валбжих або Єленья Гура. Тут діє Спеціальна еко-

номічна зона Легніца (LSEZ), яка постійно утримує зв'язок з підприємцями, котрі просять допомоги з працівниками, адже біженцям важливо знайти не лише житло, а й роботу. Нині існує понад 150 робочих місць як для некваліфікованих робітників, так і для спеціалістів.

■ ЕЛЕНЬОГУРСЬКИЙ СУБРЕГІОН

Повіти: Болеславець, Яворський, Каменногурський,



Де знайти місце для ночівлі у Нижній Сілезії?
noslegua@duw.pl

телефон довіри Адміністрації Нижньосілезького воєводства
+48 71 701 11 00 (польською та англійською)
Графік роботи: пн-пт. від 6 до 22 год.



Розклад руху автобусів та потягів www.ua.e-podroznik.pl

Місто	Відстань від Вроцлава
Bolesławiec	123 км
Dzierżoniów	59 км
Głogów	139 км
Góra	87 км
Jawor	69 км
Jelenia Góra	112 км
Kamienna Góra	97 км
Kłodzko	90 км
Legnica	76 км
Lubań	157 км
Lubin	105 км
Lwówek Śląski	116 км
Milicz	60 км
Oleśnica	42 км
Oława	27 км
Polkowice	118 км
Strzelin	43 км
Środa Śląska	34 км
Świdnica	54 км
Trzebnica	27 км
Wałbrzych	83 км
Wołów	46 км
Ząbkowice Śląskie	69 км
Zgorzelec	164 км
Złotoryja	90 км

■ ВРОЦЛАВСЬКИЙ СУБРЕГІОН

Повіти: Вроцлав, Міліч, Тшебцяма, Воловський, Шромогті з працівниками, адже біженцям важливо знайти не лише житло, а й роботу. Нині існує понад 150 робочих місць як для некваліфікованих робітників, так і для спеціалістів.

Професії, які завжди користуються великим попитом: помічник кухні, продавець, вчитель-вихователь груп дитячого садка, бармен, офіціант, робітник складу, молодший керівник зміни, прибиральник.

Пауліна Чарнота

Важлива інформація для українських біженців у Польщі

Якщо у вас немає місця перебування в Польщі - зверніться до інформаційного пункту того міста, до якого ви прибули. Список таких пунктів можна знайти за адресою: l.wroclaw.pl/prijomni-punkty. Там ви отримаєте всю необхідну інформацію, вас направлять до місця на ночівлю, а також отримаєте гаряче харчування та базову медичну допомогу.

Якщо ви вже маєте місце проживання в Польщі, реєстрація в таких пунктах не є обов'язковою. На даний момент немає обов'язку реєструвати своє перебування в Польщі, але відповідні нормативно-правові акти вже створюються.

Важливо! Усім особам, які тікають з України перед збройним конфліктом, не потрібно реєструватися в рецепційних пунктах, турбуватися про формальності, а також не

хвилюватися про законність свого перебування. У найближчі дні також не потрібно подавати будь-які заяви до Управління у справах іноземців, воєводських управлінь чи прикордонних постів. Те ж саме стосується і громадян України, які перебувають у Польщі і у них закінчився термін дії дозволу на проживання.

Готується спеціальний закон, який дозволить українським громадянам, які тікають від вій-

ни, легально перебувати в нашій країні, а також полегшити доступ до системи охорони здоров'я, освіти та пошуку роботи. Нижче наведені його основні принципи, а також телефони довіри та адреси електронної пошти, на яких консультації надаються українською мовою. Нові рішення набудуть чинності з дати опублікування в Журналі законів і будуть діяти попереднім числом, тобто з 24 лютого 2022 року.

Agata Zemba



Перебування в Польщі

Прийнято принцип стосовно перетину кордону під час збройного конфлікту та зареєстрований прикордонниками, який дає громадянам України право на законне перебування в нашій

країні на 18 місяців з можливістю продовження терміну. Закон також передбачає присвоєння номеру PESEL, щоб біженцям було легше користуватися різними видами допомоги.

Працевлаштування

Біженці можуть легально працювати в Польщі. Роботодавець, який наймає осіб, що тікають від війни в Україні, повинен буде протягом 7 днів повідомити про це відповідне управління зайнятості на сайті praca.gov.pl. Громадяни України також зможуть скористатися перевагами

працевлаштування, професійного консультування та навчання – на тих самих умовах, що й громадяни Польщі.

Щоб дізнатися більше про працевлаштування в Польщі, телефонуйте за номером 19524 на спеціальній Зеленій лінії для громадян України та на сайті Oferta.praca.gov.pl.

Навчання

Будуть запроваджені рішення, які дозволять записати українських дітей до дитсадків та шкіл, а українські студенти, які рятуються від війни, зможуть продовжити навчання у польських університетах. Більше інформації для батьків

дітей, які приїжджають з України: ukraina-szkola@mein.gov.pl та тел. 22 347 47 08.

Інформація для студентів та науковців, які приїжджають з України за адресою: ukrainastudia@mein.gov.pl та номером телефону: 22 529 26 62.

Найважливіша інформація

Усі біженці з України мають право на безкоштовну медичну допомогу у лікаря першого контакту, в спеціалізованих клініках та лікарнях Національного фонду здоров'я (NFZ).

Зателефонуйте на безкоштовний номер: 800 190 590, щоб дізнатися, де знайти медичну допомогу, а також спеціаліста, наприклад, для онкохворих.

Субсидія та харчування

Громадяни України зможуть подати заяву на отримання одноразової грошової допомоги на утримання в розмірі 300 злотих на особу. Допомога також буде надаватися у

виділі продуктивних пакетів або харчування. Люди, які влаштовуються на роботу в Польщі, також матимуть доступ до соціальних виплат та субсидій на догляд за дітьми. Більше інформації про соціальні виплати на www.zus.pl.

Охорона здоров'я

Усі біженці з України мають право на безкоштовну медичну допомогу у лікаря першого контакту, в спеціалізованих клініках та лікарнях Національного фонду здоров'я (NFZ). Зателефонуйте на безкоштовний номер: 800 190 590, щоб дізнатися, де знайти медичну допомогу, а також спеціаліста, наприклад, для онкохворих.

Інформація для пацієнтів

Повна інформація українською про медичну опіку біженців і відділення з україномовним персоналом. Також ви можете знайти перелік ліків, які продаються без рецепту в Польщі, їх українські аналоги та календар обов'язкових щеплень для дітей:



ptmr.info.pl/for-patients-ua

REDAKCJA

pl. Solny 14, 50-062, Wrocław, www.wroclaw.pl,
e-mail: biuletyn@araw.pl

Redaktor naczelna: Ewa Waplak

Redaktor wydania: Anna Aleksandrowicz

DRUK ART-SERWIS, ul. Modrzewiowa 14, 26-001 Masłów

WYDAWCA Gmina Wrocław



wroclaw.pl

AR
AW

